

No. 10148

**UNITED STATES OF AMERICA
and
AFGHANISTAN**

Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Kabul on 2 July 1968

Authentic texts: English and Dari.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Kabul, 1 February and 15 March 1969

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 5 January 1970.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
AFGHANISTAN**

Accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Kaboul le 2 juillet 1968]

Textes authentiques: anglais et dari.

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Kaboul, 1^{er} février et 15 mars 1969

Texte authentique: anglais.

Enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 5 janvier 1970.

SUPPLEMENTARY AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE ROYAL GOVERNMENT OF AFGHANISTAN FOR SALES OF AGRICULTURAL COMMODITIES

The Government of the United States of America and the Royal Government of Afghanistan, as a first supplement to the Agreement for sales of agricultural commodities between the two Governments signed on July 19, 1967² (hereinafter referred to as the July Agreement), have agreed to the sales of commodities specified below. This first supplementary agreement shall consist of the Preamble, Parts I and III, and the Convertible Local Currency Credit Annex of the July Agreement, and the following Part II :

PART II

PARTICULAR PROVISIONS

Item I. Commodity Table :

<i>Commodity</i>	<i>Supply Period United States Fiscal Years</i>	<i>Approximate Maximum Quantity (Metric Tons)</i>	<i>Maximum Export Market Value (Millions)</i>
Wheat and/or wheat flour .	1969/70	90,000	\$5.6
Soybean and/or cottonseed oil .	1969	6,000	1.6
Ocean transportation (estimated) . .			1.0
		TOTAL	\$8.2

Item II. Payment Terms

Convertible Local Currency Credit

1. Initial payment—None
2. Currency use payment—\$750,000, of which \$375,000 shall be due on November 1, 1968 or 30 days after arrival in Afghanistan of the first shipment of commodities financed under this agreement, whichever is later, and an additional \$375,000 shall be due on March 31, 1969
3. Balance payable in installments—approximately equal annual amounts
4. Number of installment payments—31

¹ Came into force on 2 July 1968 by signature, in accordance with part III (B).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 692, p. 345.

5. Due date of first installment payment—ten years after date of last delivery of commodities in each calendar year
6. Initial interest rate—2 percent
7. Continuing interest rate—2¹/₂ percent.

Item III. Usual Marketing Table :

<i>Commodity</i>	<i>Import Period United States Fiscal Year</i>	<i>Usual Marketing Requirement</i>
Edible Oil . . .	1969	500 Metric Tons

Item IV. Export Limitations :

A. The export limitation period for commodities the same as or like any particular commodity financed under this agreement shall be the period beginning on the date of this agreement and ending on the final date on which the relevant commodity financed under this agreement is imported and utilized.

B. For the purpose of Part I, Article III A 3 of the agreement, the commodities considered to be the same as, or like, the commodities financed under this agreement are : Foodgrains, including products thereof; Edible vegetable oils and products thereof.

Item V. Self-Help Measures :

The Royal Government of Afghanistan is undertaking to improve its production, storage and distribution of agricultural commodities by according high priority to the self-help measures outlined in the July 19, 1967 Agreement; and aims to increase the budgetary and manpower resources devoted to the achievement of these agricultural project objectives.

In addition to the self-help measures in the July Agreement, the Royal Government of Afghanistan is undertaking :

1. To establish and implement an incentive pricing policy for wheat at levels sufficient to enable farmers to purchase fertilizer, improved seed and other inputs, and adopt improved production practices.
2. To outline, for joint discussion by representatives of both Governments no later than December 31, 1968, steps it is prepared to take toward developing the capacity of private importers and traders in Afghanistan for commercial distribution of fertilizer on a scale adequate to the country's requirements.
3. Steps to improve administrative arrangements and personnel management for agricultural development, giving consideration to the recommendations made by the United States Agricultural Review Team.

Item VI. Economic Development Purposes for Which Proceeds Accruing to Importing Country are to be Used :

For purposes specified in Item V and for other economic development authorized as may be mutually agreed upon.

Item VII. Other Provisions :

1. The Government of the exporting country elects pursuant to Paragraph 6 of the Annex that all payments under II. 2 of this part be made in afghanis, which shall be used by the Government of the exporting country for payment of its obligations in the importing country.

2. Notwithstanding Paragraph 4 of the Annex, the Government of the importing country may withhold from deposit in the special account referred to in such Paragraph so much of the proceeds accruing to it from the sales of commodities financed under this agreement as is equal to the amount of the currency use payments made by the Government of the importing country.

3. In Paragraph 4 of the Convertible Local Currency Credit Annex to the July Agreement the second sentence is hereby amended to read "Deposits shall be made sixty days after the end of each Afghan month for the amount of commodities sold that month."

IN WITNESS WHEREOF, the respective representatives,
duly authorized for the purpose, have signed the
present agreement.


DONE at Kabul in duplicate in the English and Dari
languages, each version being equally authentic,
this second day of July 1968.

به شهادت ازان نمایندگان مربوطه که برای این مرام صلاحیت دارند موافقتنامه
هذا را امضاء نمودند .

به نقل به لسان های انگلیسی و دری در کابل بتاريخ ۱۱ سرطان ۱۳۴۷
عقد گردید که هر متن دارای قوه مساوی میباشد .

FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA:

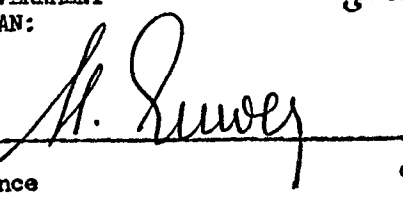
از طرف حکومت اضلاع
متحدہ امریکا


Robert G. Neumann
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary

رابرت جی نیومن
سفیر کبیر و نماینده
فوق العاده

FOR THE ROYAL GOVERNMENT
OF AFGHANISTAN:

از طرف حکومت پادشاهی
افغانستان


M. Enwer Ziyaie
Minister of Finance

*
محمد انور ضیائیسی
وزیر مالیه

* In the original agreement the English and Dari texts appeared on one page and signatures were centered.

Dans l'original les textes anglais et dari apparaissent sur la même page et les signatures sont centrées.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ AMENDING THE AGREEMENT OF 2 JULY 1968² BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE ROYAL GOVERNMENT OF AFGHANISTAN FOR SALES OF AGRICULTURAL COMMODITIES

I

The American Ambassador to the Minister of Finance of Afghanistan

Kabul, February 1, 1969

Excellency :

I have the honor to refer to the Agreement Between the Government of the United States of America and the Royal Government of Afghanistan for Sales of Agricultural Commodities signed on July 2, 1968² and to propose that Part II, Item II 2, of the Agreement be amended to read as follows :

“2. Currency use payment—up to \$750,000, to be paid in installments within 30 days after the arrival of each commodity shipment. Installments shall be equal to eleven percent of the dollar value of each shipment until such time as the total value of the currency use payment has been received.”

I would appreciate receiving Your Excellency's confirmation of the above understanding.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Robert G. NEUMANN

His Excellency M. Enwer Ziyaie
Minister of Finance
Kabul

¹ Came into force on 15 March 1969 by the exchange of the said notes.

² See p. 112 of this volume.

II

The Minister of Finance of Afghanistan to the American Ambassador

MINISTRY OF FINANCE
TREASURY DEPARTMENT
KABUL, AFGHANISTAN

March 15, 1969

Excellency,

In reference to your letter dated February 1, 1969 regarding the amendment to Part II, Item II 2, of the* July 2, 1968, I have the pleasure to inform you that the proposed amendment has been accepted by the Afghan Government and this letter is written to confirm the acceptance of the amendment.

Accept, Excellency the assurance of my highest consideration.

M. ENWER
(Mohammed Enwer Ziyaie)
Minister of Finance

H. E. Robert G. Neumann
Ambassador of the United States
Kabul, Afghanistan

* Insert "Agreement of".